

Ev.č. 80/5/108/2/2/2016-1241

Počet stran:

Počet příloh:

## OBJEDNÁVKA

ev.č. 80/5/108/2/2/2016-1241

Smluvní strany	
<b>Česká republika – Ministerstvo obrany</b>	
<b>Se sídlem:</b>	Tychonova 1, 160 01 Praha 6 - Hradčany
<b>IČ:</b>	60162694
<b>DIČ:</b>	CZ60162694
<b>Zaměstnanec pověřený jednáním:</b>	
	ředitel Vojenského historického ústavu Praha plukovník Mgr. Aleš KNÍŽEK
<b>Se sídlem na adrese:</b>	Vojenský historický ústav Praha, U Památníku 2, 130 05 Praha 3 - Žižkov

**Datová schránka:** hjyaavk

**Adresa pro doručování korespondence:**

Vojenský historický ústav Praha, U Památníku 2, 130 05 Praha 3 - Žižkov

(dále jen „objednatel“) na straně jedné

a

**Agentura theBESTtranslation s.r.o.**

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka C 243808

**Sídlo:** Blanická 1008/28, 120 00 Praha 2

**IČ:** 04205481

**DIČ:** CZ04205481 (není plátcem DPH)

**Její jměň jménem jedná:** Mgr. Lucie BUTCHER

**Datová schránka:** h5q554p

**Adresa pro doručování korespondence:** Blanická 1008/28, 120 00 Praha 2

(dále jen „zhotovitel“) na straně druhé

se na základě čl. V, odst. 5.1. Smlouvy o dílo ev.č. 80/5/108/2/2/2016-1241 ze dne 5. 5. 2016 (dále jen „smlouva“) dohodly na znění 1. objednávky služby takto:

**Předmětem objednávky je:**

- a) závazek zhotovitele - na své nebezpečí a na svůj náklad dodat objednateli 2. objednávku služby dle specifikace v níže uvedené tabulce.  
b) závazek objednatele - řádně a v čas dodanou službu převzít a zaplatit dohodnutou cenu.

**Objednáváme u Vás:**

p.č.	Název	MJ	Počet	DPH [%]	Cena za 1 MJ bez DPH [Kč]	Cena celkem bez DPH [Kč]
1.	překlad KUPNÍ_SMLOUVA do AJ	ZS	732	0	1,23	900,36
2.	překlad RESUME do AJ	ZS	842	0	1,23	1 035,66
	expresní lhůta, kategorie do 7000 ZS, včetně odborných a jazykových korektur (1 574 ZS)					

	bez DPH	DPH	včetně DPH
Cena celkem	1 936,02	0,00	1 936,02

**Doba plnění:** do 3 kalendářních dnů od doručení objednávky (dle Smlouvy).

**Celková cena:** se sjednává jako cena nejvýše přípustná cena za splnění 2. objednávky, a to ve výši 1936,02 Kč (slovy: jedentisícdevěttřicetšest 02/100 korun českých). V takto stanovené ceně jsou zahrnuty veškeré náklady zhotovitele související s plněním smlouvy.

Zhotovitel je povinen elektronicky potvrdit a podepsat tuto dílčí objednávku do 24 hodin od doručení na e-mail: [museum@amy.cz](mailto:museum@amy.cz).

V Praze dne 30. 05. 2016

V Praze dne 28. 05. 2016